

РЕЛИГИОЗНЫЙ ФАКТОР – КАК ПРЕОПРЕДЕЛЯЮЩИЙ МЕЙНСТРИМ «ТЮРКСКИХ ПЬЕС» В ЭПОХУ АНГЛИЙСКОГО РЕНЕССАНСА

Гурбанова Наргиз Тариель кызы

Азербайджанская Национальная Академия Языков, Гянджинский филиал
(г. Гянджа, Азербайджан)

В докладе исследуется влияние фактора религиозных противоречий, как один из основных сюжетообразующих элементов многих английских пьес эпохи Возрождения. Известно, что, около шестидесяти английских пьес в той или иной степени отражают проблематику тюркского мира, связей с Османской Империей или Сефевидской Империей (во времена правления тюркских династий), также проблему взаимоотношений европейцев и турков.

Эпоха английского Возрождения ознаменовалась развитием театра и драматического искусства, что в скором времени возвело театральные подмостки в статус платформы обмена новостями. Лондонская публика имела возможность оперативного получения информации посредством обновленного репертуара театров, которые активно следили за происходящими в стране и в мире событиями. Почти каждую неделю лондонские театры обновляли свой репертуар и освещали актуальные процессы, интересующие лондонскую публику. Именно благодаря этой особенности театр елизаветинского периода принято считать неким эталоном театра-коммуникатора, которая в формате «белого стиха» передавала злободневные новости Англии и Европы [8, с.32–49]. В виду того, что, в Елизаветинский период и немногим позже, Османская Империя стала набирать политический авторитет и представлять реальную угрозу Европе, английская (лондонская) публика проявляла особый интерес к тюркской тематике. На этой волне было написано более пятидесяти пьес, которые в английском литературоведении представляются под общим названием «тюркских пьес» (Turk plays) [3], [6].

Известно, что, в Елизаветинской Англии бушевали страсти вокруг противостояния с Римским католицизмом и на этой волне Англия и, в частности, улицы Лондона становились ареной для кровавых противостояний между католиками и протестантами [7]. Негативные процессы, вызванные известными религиозными разногласиями, делало английское общество, и в том числе лондонскую театральную публику более восприимчивыми к проблемам религиозного антагонизма. В этой связи турки, которые в ту историческую эпоху представляли собой «армию Ислама» вызывали все большее беспокойство у верующих англичан, не жели арабы, среди которых появился и распространился Ислам. Достаточно только вспомнить тот факт, что, в эпохе английского Ренессанса, человека (христианина) принявшего Ислам, называли «отуреченным человеком», а принятие Ислама, характеризовалось как «превращение в турка» (**to turn turk**). Даже известная пьеса (1612) английского драматурга Роберта Даборна, посвященная жизни и приключениям, прототипа культового образа из эпопеи «Пираты Карибского моря» и – капитана Джека Воробья, так и называется: «Христианин, пре-

вращенный в турка» [4], что под собой подразумевало переход главного героя из христианской религии в Ислам. Как видно сюжетной линии драмы, здесь фактор этнической принадлежности, фактор тюркской идентичности не играет основную роль и фразеологизм *to turn turk* используется в своем архаичном значении: «принять Ислам».

Главным героем пьесы является реальная историческая личность – капитан Джек Спарроу/Джон Уорд (Jack Sparrow // John Ward), который после принятия Ислама, стал именоваться Юсуфом Реисом [5]. Интересно что, автор не остается безучастным к судьбе своего главного героя и как знак возмездия за его религиозное отступничество решает «убить» его [2]. Также автор приписывает своему герою слова сожаления и раскаяния за свое вероотступничество.

"First lesson that he learns must be to die.

Here's precedent for him. [Stabs himself.]

You're slaves of Mahomet,

Ungrateful curs, that have repaid me thus

For all the service that I have done for you." [2, с.77–78]

Автор называет своих религиозных оппонентов «рабами Магомеда» и озвучивает «сожаления» своего героя, в связи его необдуманным поступком – переходом в Ислам. По ходу автор «разоблачает» Османскую Империю, которая для него, как для ревностного христианина представлялась главным врагом (*«The name of Ottoman be the only scorn»*) и воспекает силу христианского мира (*«Or may, O may, the force of Christendom»*). Хотя на самом деле, известно, что, на момент написания пьесы прототип главного героя был в здравии и достаточно «успешно» продолжал свою пиратскую «деятельность» [1].

На основе изложенного можно сказать, что, даже в эпоху Возрождения ни Европа, ни Восток не были готовы к религиозной толерантности. Турки воевали с иноверцами, последние же (в том числе и англичане) видели в турках образ врага. В этом отношении и Восток, и Запад были далеки от современного уровня толерантности. Другими словами, хотя сам период характеризовался возникновением идей Возрождения, ситуация с точки зрения религиозных конфликтов оставалась такой же, как и в Темные средние века. И данное обстоятельство (объективно) характерно как для западной (в частности, английской), так и для восточной литературы, культуры, в целом менталитета.

Литература

1. Captain John Ward [Electronic resource] / – Access mode: <https://web.archive.org/web/20050326235929/http://www.vleonica.com/ward.htm> – Access date: 04.04.2025.
2. Daborne, R. A Christian turned Turk [Electronic resource] / R. A Daborne – Access mode: <https://crs.ca/wp-content/uploads/2016/02/A-Christian-turnd-turk-short-scenes.pdf> – Access date: 04.04.2025.
3. Hutchings, M. The "Turk Phenomenon" and the Repertory of the late Elizabethan Playhouse University of Reading / M. Hutchings // Early Modern Literary Studies Special Issue 16 (October, 2007) <https://extra.shu.ac.uk/emls/si-16/hutcturk.htm> – Access date: 04.04.2025.
4. MacLean, G. On Turning Turk, or Trying To: National Identity in Robert Daborne's A Christian Turn'd Turke. / G. MacLean / [Electronic resource] / Explorations in Renaissance, – Culture 29.2 – Winter 2003 – pp. 225-252. – Access mode: https://www.researchgate.net/publication/286559850_ON_TURNING_TURK_OR_TRYING_TO_NATIONAL_IDENTITY_IN_ROBERT_DABORNE'S_A_CHRISTIAN_TURN'D_TURKE – Access date: 04.04.2025.

5. Özel, M. Kaptan Jack Sparrow nasıl Türk oldu? [Electronic resource] // Gazete. Milliyet, 15 Aralık 2019. – Access mode: <https://www.milliyet.com.tr/yazarlar/menderes-ozel/kaptan-jack-sparrow-nasil-turk-oldu-6100983?sessionid=3> – Access date: 04.04.2025.

6. Rais, M. The representation of the Turk in English Renaissance drama [Electronic resource] / New York: Cornell University, 1973, 24 p. <https://www.proquest.com/openview/f83004e2dba-2f011ac5eb0003e8d9cfb/1?pq-origsite=gscholar&cbl=18750&diss=y> – Access date: 04.04.2025.

7. Vitkus, D. J. Three Turk Plays from Early Modern England: Selimus, A Christian Turned Turk, and The Renegado, / D. J. Vitkus // Columbia: Columbia University Press, – 2000. – 320 pp.

8. Микеладзе, Н. Э. Елизаветинский театр-коммуникатор, или Об искусстве «смотреть ушами» / Н. Э. Микеладзе // Шекспировские чтения, 2004. – Москва : Наука, 2006. – С. 32–49.